



CHAPITRE 86

Loi modifiant la charte de la ville de Victoriaville

[Sanctionnée le 28 janvier 1954]

CHAPTER 86

An Act to amend the charter of the town of Victoriaville

[Assented to, the 28th of January, 1954]

Préambule.

ATTENDU que la ville de Victoriaville, par sa pétition, a représenté qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 1 Édouard VIII, chapitre 8, telle que modifiée par la loi 3 George VI, chapitre 116, par la loi 4 George VI, chapitre 93, par la loi 14-15 George VI, chapitre 84, et par les lois 1-2 Elizabeth II, chapitres 80 et 81, soit de nouveau modifiée afin de lui donner des pouvoirs additionnels;

Attendu qu'elle demande l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus, et qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Annexion. 1. Le territoire, dont la description suit à savoir, est annexé à la ville de Victoriaville:

"Une certaine lisière de terrain de forme irrégulière, située dans la municipalité de Sainte-Victoire d'Arthabaska, canton d'Arthabaska, comté d'Arthabaska, et comprenant les lots 50 à 61 inclusivement du rang A avec leurs subdivisions, du cadastre officiel du canton d'Arthabaska, paroisse Sainte-Victoire.

Cette lisière de terrain, est renfermée dans les limites suivantes:

Bornée au nord-est, par les lots 454, 459, 460, 461, 462, 463, 465 et 467 du canton d'Arthabaska, paroisse Sainte-

WHEREAS the town of Victoriaville ^{Preamble.} has, by its petition, represented that it is necessary for the proper administration of its affairs that its charter, the act 1 Edward VIII, chapter 8, as amended by the acts 3 George VI, chapter 116; 4 George VI, chapter 93, 14-15 George VI, chapter 84, and 1-2 Elizabeth II, chapters 80 and 81, be again amended in order to give it additional powers;

Whereas it prays for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant the prayer contained in such petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The territory described as follows ^{Annexation.} to wit, is annexed to the town of Victoriaville:

"A certain strip of land of irregular shape, situated in the municipality of Ste. Victoire d'Arthabaska, Arthabaska township, county of Arthabaska, and comprising lots 50 to 61, inclusive, of range A with their subdivisions, of the official cadastre of Arthabaska township, parish of Ste. Victoire.

Such strip of land is comprised within the following limits:

Bounded to the northeast by lots 454, 459, 460, 461, 462, 463, 465 and 467 of Arthabaska township, parish of Ste. Vic-

Victoire, formant aussi la limite actuelle de la ville de Victoriaville; au sud-est par la rivière Nicolet, au sud-ouest, par la ligne de division des lots 49, 50 et 51; au nord-ouest par le rang B ou les lots 484 et 468 du même cadastre, cettedit borne étant la limite nord-ouest des lots 51 à 54 et 56 à 61 du cadastre officiel du canton d'Arthabaska, paroisse Sainte-Victoire.

Cette lisière de terrain, située au nord-ouest de la rivière Nicolet et au nord-est de la route 34 et comprenant les lots 50 à 61 inclusivement du canton d'Arthabaska, paroisse Sainte-Victoire, tel qu'indiqué sur le plan de l'arpenteur Armand Saint-Pierre en date du 20 mai 1953, peut être plus amplement décrite comme suit:

Partant d'un point "A", situé à l'intersection de la ligne de division des lots 454 et 61 du cadastre officiel du canton d'Arthabaska, paroisse Sainte-Victoire, avec l'intersection de la rivière Nicolet, et suivant le côté nord-ouest de la rivière Nicolet, dans une direction sud-ouest, jusqu'à l'intersection de la ligne de division des lots 49 et 51 du cadastre officiel du canton d'Arthabaska, paroisse Sainte-Victoire, ou point "B".

Du point "B", en suivant la ligne de division des lots 49 et 51 du cadastre officiel du canton d'Arthabaska, paroisse Sainte-Victoire, dans une direction nord-ouest, jusqu'à la limite nord-ouest desdits lots ou point "C".

Du point "C", en suivant la ligne de division des rangs A et B, dans une direction nord-est, jusqu'à la limite nord-est du lot 61 ou intersection avec le lot 467 du cadastre officiel du canton d'Arthabaska, paroisse Sainte-Victoire ou point "D".

Finalement du point "D", au point de départ "A", suivant la limite actuelle de la ville de Victoriaville, et en suivant la ligne de division séparant le lot 61 des lots 467, 466, 465, 463, 462, 461, 460, 459 et 454.

Cette lisière de terrain appartenant à la municipalité de Sainte-Victoire d'Arthabaska.

Les lots 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, et ses subdivisions soit les lots 56-57 à 56-81, le lot 57 et ses subdivisions, soit le lot

toire, forming also the present limit of the town of Victoriaville; to the southeast by the river Nicolet, to the southwest by the division line of lots 49, 50 and 51; to the northwest by range B or lots 484 and 468 of the same cadastre, the said boundary being the northwest limit of lots 51 to 54 and 56 to 61 of the official cadastre of Arthabaska township, parish of Ste. Victoire.

That strip of land, situated to the northwest of the river Nicolet and to the northeast of route 34 and comprising lots 50 to 61, inclusive, of Arthabaska township, parish of Ste. Victoire, as indicated on the plan of Armand Saint-Pierre, surveyor, dated May 20th, 1953, may be more fully described as follows:

Starting from point "A", situate at the intersection of the division line of lots 454 and 61 of the official cadastre of Arthabaska township, parish of Ste. Victoire, with the intersection of the river Nicolet, and following the northwest shore of the river Nicolet southwesterly, to the intersection of the division line of lots 49 and 51 of the official cadastre of Arthabaska township, parish of Ste. Victoire, or point "B".

From point "B", following the division line of lots 49 and 51 of the official cadastre of Arthabaska township, parish of Ste. Victoire, northwesterly, to the northwest limit of the said lots or point "C".

From point "C", following the division line of ranges A and B, northeasterly, to the northeast limit of lot 61 or the intersection with lot 467 of the official cadastre of Arthabaska township, parish of Ste. Victoire or point "D".

Finally from point "D" to the starting point "A", following the present limit of the town of Victoriaville, and following the division line separating lot 61 from lots 467, 466, 465, 463, 462, 461, 460, 459 and 454.

This strip of land belonging to the municipality of Ste. Victoire d'Arthabaska:

Lots 50-51, 52, 53, 54, 55, 56 and its subdivisions, namely lots 56-57 to 56-81, lot 57 and its subdivisions, namely lots

57-1 à 57-28, 57-58 à 57-76, le lot 58 et ses subdivisions soit les lots 58-1 à 58-18 et 58-36 à 58-110, le lot 59 et ses subdivisions soit les lots 59-1 à 59-22 et 59-34 à 59-69, le lot 60, et le lot 60-1, le lot 61 et le lot 61-1."

57-1 to 57-28, 57-58 to 57-76, lot 58 and its subdivisions, namely lots 58-1 to 58-18 and 58-36 to 58-110, lot 59 and its subdivisions, namely lots 59-1 to 59-22 and 59-34 to 59-69, lot 60 and lot 60-1, lot 61 and lot 61-1."

Entrée en vigueur.

2. La présente annexion prendra effet le premier juin 1954.

2. This annexation shall take effect the 1st of June, 1954. Coming into force.

Perception par Sainte-Victoire.

Cependant, la corporation de la paroisse de Sainte-Victoire percevra des contribuables du territoire annexé par les présentes, les taxes imposées et exigibles, y compris celles de l'année 1954.

Nevertheless, the corporation of the parish of Ste. Victoire shall collect from the ratepayers of the territory annexed by these presents, the taxes imposed and exigible, including the taxes for the year 1954. Collection by Ste. Victoire.

Perception par Victoriaville.

Les contribuables dudit territoire annexé paieront à la ville de Victoriaville les taxes qui seront imposées pour l'année 1954-55, en proportion de la période allant du premier janvier 1955 jusqu'au 31 juillet 1955.

The ratepayers of the said annexed territory shall pay to the town of Victoriaville the taxes which shall be imposed for the year 1954-55, proportionately to the period from the 1st of January, 1955, to the 31st of July, 1955. Collection by Victoriaville.

Proportion de la dette.

3. La ville de Victoriaville paiera à la paroisse de Sainte-Victoire la proportion de la dette de celle-ci correspondant lors de l'entrée en vigueur de la présente loi à la proportion d'évaluation foncière perdue par cette municipalité par cette annexion.

3. The town of Victoriaville shall pay to the parish of Ste. Victoire the proportion of the debt of the latter corresponding at the time of the coming into force of this act to the proportion of the real estate valuation lost by such municipality through such annexation. Proportion of debt.

Décision.

Au cas où il n'y aurait pas entente à ce sujet, la proportion en question sera fixée par la Commission municipale de Québec dont la décision sera sans appel, et qui aura droit de décider toute autre condition d'annexion qu'elle jugera à propos, et cela de manière définitive et sans appel.

In case there would be no agreement in this respect, the proportion in question shall be fixed by the Quebec Municipal Commission whose decision shall be without appeal, and it shall have the right to decide on any other annexation condition which it shall deem expedient, and in a final manner and without appeal. Decision.

S.R., c. 233, a. 30, remp. pour la ville.

4. L'article 30 de la Loi des cités et villes est, pour la ville de Victoriaville, remplacé par le suivant:

4. Section 30 of the Cities and Towns Act, is replaced, for the town of Victoriaville, by the following: S.R., c. 233, s. 30, replaced for town.

Division en quartiers abolie. Désignation des sièges.

"**30.** A compter du premier juin 1955, la division de la municipalité en quartiers sera abolie.

"**30.** From and after the 1st of June, 1955, the division of the municipality into wards shall be abolished. Division into wards abolished.

Le conseil pourra par règlement décréter que le siège de chaque échevin sera désigné par un numéro, et assigner à chacun le numéro qui désigne son siège."

The council may, by by-law, enact that the seat of each alderman be designated by a number and assign to each alderman the number designating his seat." Designation of seats.

S.R., c. 233, a. 48, remp. pour la ville.

5. L'article 48 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville de Victoriaville, par le suivant:

5. Section 48 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town of Victoriaville, by the following: S.R., c. 233, s. 48, replaced for town.

Maire. "48. A compter du premier juin 1955, le maire sera élu pour trois années à la majorité des électeurs municipaux ayant voté.

Durée d'office. Le maire élu en février 1953 demeurera en fonctions jusqu'au premier juin 1955."

S.R., c. 233, s. 49, remp. pour la ville. 6. L'article 49 de la Loi des cités et villes, remplacé, pour la ville de Victoriaville, par l'article 5 de la loi 1 Édouard VIII, chapitre 8, par l'article 1 de la loi 3 George VI, chapitre 116, et par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 93, est de nouveau remplacé, pour la ville, par le suivant:

Durée d'office des échevins. "49. A compter du premier juin 1955, les six échevins seront élus pour une période de trois ans, par la majorité des électeurs municipaux ayant voté.

Idem. Les trois échevins élus en février 1953 demeureront en fonctions jusqu'au premier juin 1955.

Idem. Le terme des échevins qui seront élus en février 1954 ne sera que de seize mois, soit jusqu'au premier juin 1955."

S.R., c. 233, s. 64, remp. pour la ville. 7. L'article 64 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville de Victoriaville, par le suivant:

Frais de représentation. "64. Le conseil municipal, sur simple résolution, est autorisé à accorder annuellement, des frais de représentation au montant de quinze cents dollars, pour le maire, et de six cents dollars, pour chaque échevin. Ces montants sont payables mensuellement. Le présent article aura effet à compter du 1er janvier 1954.

Dépenses de voyage. En plus, le maire et les échevins pourront être remboursés des dépenses réelles de voyage qu'ils auront faites dans l'intérêt de la municipalité et en vertu d'une résolution du conseil."

S.R., c. 233, s. 173, remp. pour la ville. 8. L'article 173 de la Loi des cités et villes, remplacé, pour la ville de Victoriaville, par l'article 7 de la loi 1 Édouard VIII, chapitre 8, par l'article 3 de la loi 3 George VI, chapitre 116, et par l'article 3 de la loi 4 George VI, chapitre 93, est de nouveau remplacé, pour la ville, par le suivant:

"48. From and after the 1st of June 1955, the mayor shall be elected for three years by the majority of the municipal electors who have voted.

The mayor elected in February 1953 shall remain in office until the 1st of June, 1955." Term of office.

6. Section 49 of the Cities and Towns Act, replaced for the town of Victoriaville by section 5 of the act 1 Edward VIII, chapter 8, by section 1 of the act 3 George VI, chapter 116, and by section 1 of the act 4 George VI, chapter 93, is again replaced, for the town, by the following: R.S., c. 233, s. 49, replaced for town.

"49. From and after the 1st of June, 1955, the six aldermen shall be elected for a period of three years, by the majority of the municipal electors who have voted. Term of office of aldermen.

The three aldermen elected in February 1953, shall remain in office until the 1st of June, 1955. Idem.

The term of the aldermen to be elected in February, 1954, shall be sixteen months only, to wit: until the 1st of June, 1955." Idem.

7. Section 64 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town of Victoriaville, by the following: R.S., c. 233, s. 64, replaced for town.

"64. The municipal council on mere resolution, is authorised to grant annually, entertainment expenses to the amount of fifteen hundred dollars for the mayor, and of six hundred dollars for each alderman. Such amounts shall be payable monthly. This section shall have effect from the 1st of January, 1954. Entertainment expenses.

In addition, the mayor and the aldermen may be reimbursed the actual travelling expenses they shall have made in the interest of the municipality and in virtue of a resolution of the council." Travelling expenses.

8. Section 173 of the said Cities and Towns Act, replaced, for the town of Victoriaville, by section 7 of the act 1 Edward VIII, chapter 8, section 3 of the act 3 George VI, chapter 116 and section 3 of the act 4 George VI, chapter 93, is again replaced, for the town, by the following: R.S., c. 233, s. 173, replaced for town.

Date des élections.

"173. A partir du premier juin 1955 l'élection générale du maire et des échevins de la municipalité aura lieu tous les trois ans, le premier jour juridique de juin, conformément aux dispositions ci-après.

Changement.

Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur requête du conseil de la municipalité concernée, changer la date des élections et celle de la présentation des candidats par lettres patentes.

Procédure.

Les procédures et les avis sur cette demande sont, autant que possible, les mêmes que ceux requis pour l'obtention des lettres patentes en vertu des articles 12 et suivants de la Loi des cités et villes."

S.R., c. 233, a. 175, remp. pour la ville.

Secrétaire d'élection.

9. L'article 175 de la Loi des cités et villes, est remplacé, pour la ville de Victoriaville, par le suivant:

"175. Dix jours avant le vingtième jour de mai dans l'année où une élection générale a lieu, l'officier-rapporteur par une commission sous sa signature et suivant la formule 5, doit nommer un secrétaire d'élection et peut, en tout temps, pendant l'élection nommer, de la même manière un autre secrétaire d'élection, si celui qu'il a ainsi nommé en premier lieu démissionne, refuse ou est incapable de remplir les devoirs qui lui sont assignés."

S.R., c. 233, a. 179, remp. pour la ville.

Avis de l'élection.

10. L'article 179 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville de Victoriaville, par le suivant:

"179. Huit jours au moins avant le vingtième jour de mai, dans l'année où une élection générale a lieu, l'officier-rapporteur doit donner avis public suivant la formule 7, sous sa signature, annonçant:

1° Le lieu, le jour et l'heure fixés pour la présentation des candidats;

2° Le jour auquel les bureaux de votation seront ouverts pour la réception des votes des électeurs, si la votation est nécessaire;

3° La nomination du secrétaire d'élection."

S.R., c. 233, a. 181, remp. pour la ville.

11. L'article 181 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville de Victoriaville, par le suivant:

"173. From and after the first of June, 1955 the general election for mayor and aldermen of the municipality shall be held every three years, on the first juridical day of June, in accordance with the following provisions.

The Lieutenant-Governor in Council may, by letters patent, upon the application of the council of the municipality concerned, change the date for the elections and the date for the nomination of candidates.

The proceedings and notices for such application shall, as far as possible, be the same as those required for obtaining letters patent under sections 12 and following of the Cities and Towns Act."

9. Section 175 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town of Victoriaville, by the following:

"175. Ten days before the twentieth day of May, in the year in which a general election is to be held, the returning-officer, by a commission under his hand, in the form 5, shall appoint an election clerk, and may, at any time during the election, appoint in the same manner, another election clerk, if the one first appointed resigns, or refuses or is unable to perform his duties as such clerk."

10. Section 179 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town of Victoriaville, by the following:

"179. Eight days at least before the twentieth day of May in the year in which a general election is to be held, the returning-officer shall give public notice, in the form 7, over his signature, setting forth:

1. The place, day and hour fixed for the nomination of candidates;

2. The day on which the poll for taking the votes of the electors will be held in case a poll is necessary;

3. The appointment of the election clerk."

11. Section 181 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town of Victoriaville, by the following:

Date of elections.

Change.

Proceedings.

S.R., c. 233, s. 175, replaced for town.

Election clerk.

S.R., c. 233, s. 179, replaced for town.

Notice of election.

S.R., c. 233, s. 181, replaced for town.

Date. "181. La présentation des candidats à une élection générale a lieu le vingtième jour de mai de midi à deux heures de l'après-midi. Si ce jour est férié, elle a lieu le premier jour juridique qui suit cette date, aux mêmes heures."

S.R.,
c. 233,
a. 399,
remp.
pour la
ville.
Procé-
dure.

12. L'article 399 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville de Victoriaville, par le suivant:

"399. Lorsqu'un règlement doit être soumis à l'approbation des électeurs propriétaires, il le sera de la façon suivante:

Approba-
tion en
assem-
blée.

Après l'adoption du règlement par le conseil, ce règlement sera soumis à l'approbation des électeurs propriétaires réunis en une assemblée publique à l'hôtel de ville, convoquée au moins huit jours à l'avance, par un avis public donné par le greffier de la ville, selon la loi, contenant la date et l'heure de cette assemblée, ainsi que l'objet du règlement.

Prési-
dence.

Cette assemblée sera présidée par le maire ou le maire suppléant, ou, en leur absence, par l'un des échevins.

Secré-
taire.

Le greffier de la ville agira comme secrétaire de l'assemblée, fera lecture du règlement et le soumettra à l'assemblée.

Demande
de vote.

Douze électeurs propriétaires présents peuvent demander la votation, mais seulement dans l'heure qui suit l'ouverture de l'assemblée.

Approba-
tion.

Si la votation n'est pas alors demandée, le règlement est censé être approuvé.

Votation.

Si la votation est demandée, comme susdit, celle-ci a lieu conformément aux articles 400 et suivants."

S.R.,
c. 233,
a. 441a,
aj. pour
la ville.

13. La Loi des cités et villes est modifiée, pour la ville de Victoriaville, en ajoutant après l'article 441 le suivant:

Taxe
d'aque-
duc et
d'égout.

"441a. 1. Nonobstant l'article 441, une taxe équivalent à sept et demi pour cent du coût de la construction d'une extension des services d'aqueduc et d'égout pourra être imposée annuellement par la corporation sur tout lot pour lequel le propriétaire a requis et obtenu ladite extension après la date de la sanction de la présente loi.

"181. The nomination of candidates at a general election shall be held on the twentieth of May from noon to two o'clock in the afternoon. If such day be a holiday, it shall be held on the first juridical day following such date, and during the same hours."

12. Section 399 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town of Victoriaville, by the following:

R.S.,
c. 233,
s. 399,
replaced
for town.

"399. When a by-law must be submitted for the approval of the electors who are property-owners, the vote shall be taken as follows:

Proce-
dure.

After the by-law has been passed by the council, it shall be submitted for the approval of the electors who are property-owners, at a public meeting at the town hall, called at least eight days in advance by a public notice given by the town clerk according to law, indicating the day and the hour of such meeting as well as the object of the by-law.

Approval
at meet-
ing.

Such meeting shall be presided over by the mayor or the acting-mayor or, in their absence, by one of the aldermen.

Presi-
dency.

The town clerk shall act as secretary of the meeting and shall read the by-law and submit it to the meeting.

Secretary.

Twelve electors who are property-owners and are present may demand a poll, but only within the hour following the opening of meeting.

Deman-
ding poll.

If a poll is not demanded within such time, the by-law shall be deemed to be approved.

Approval.

If a poll is demanded as aforesaid, it be held in conformity with sections 400 and following."

Poll.

13. The Cities and Towns Act is amended, for the town of Victoriaville, by adding, after section 441, the following:

R.S.,
c. 233,
s. 441a,
added
for town.

"441a. 1. Notwithstanding section 441, a tax equivalent to seven and one-half per cent of the cost of construction of an extension of waterworks and sewers services may be imposed annually by the corporation upon any lot for which the said extension was requested and obtained by the owner after the date of the sanction of this act.

Water-
works and
sewers
tax.

Imposition.

2. Subordonnement au paragraphe 3 du présent article, cette taxe pourra être imposée aussi longtemps que le revenu de la taxe pour la consommation de l'eau sur ladite extension n'atteint pas sept et demi pour cent du coût du prolongement desdits services, ou que le coût de ce prolongement n'a pas été remboursé à la corporation par la taxe de sept et demi pour cent annuellement, avec ou sans celle de la consommation pour l'eau, ainsi que ci-dessus pourvu.

Acquéreur pour partie de lot grevé.

3. Tout acquéreur d'une partie d'un lot grevé de ladite taxe, ainsi que son successeur, est responsable de la partie de la taxe de sept et demi pour cent proportionnellement à la grandeur de son lot comparée à celle du vendeur originaire, et ce, aussi longtemps que le revenu de la taxe pour la consommation de l'eau sur ladite extension n'atteint pas sept et demi pour cent du coût du prolongement desdits services, ou que le coût de la construction de l'extension n'a pas été remboursé à la corporation, ainsi que prescrit dans le paragraphe 2 du présent article.

Dédution.

4. La corporation doit déduire chaque année du montant de la taxe de sept et demi pour cent le montant que toute personne lui a payé pour la consommation de l'eau provenant de ladite extension.

Application du montant payé.

5. Quand la taxe a été divisée de la manière prévue au paragraphe 3 ci-dessus, le montant payé pour consommation de l'eau par l'acquéreur d'une partie de tel lot doit être appliqué d'abord à réduire le montant de la taxe payable par cet acquéreur."

S.R., c. 233, s. 473, am. pour la ville.

Publicité.

14. La Loi des cités et villes est modifiée, pour la ville de Victoriaville, en ajoutant, après le paragraphe 10° de l'article 473, l'alinéa suivant:

"Le conseil peut, par règlement ou résolution, affecter, à même les fonds généraux de la ville, les sommes jugées utiles, nécessaires ou avantageuses, pour annoncer la ville, en faire connaître les avantages, promouvoir l'industrie du tourisme, favoriser l'établissement et l'expansion d'industries et commerces, et octroyer des deniers à la Commission industrielle de Victoriaville, pourvu que toutes les sommes n'excèdent pas dix mille dollars annuellement."

Imposition.

2. Subject to subsection 3 of this section, such tax may be imposed so long as the revenue from the tax for water consumption on the said extension does not amount to seven and one-half per cent of the cost of extension of the said services, or so long as the cost of such extension has not been reimbursed to the corporation by the annual tax of seven and one-half per cent, with or without that for water consumption, as above provided.

Purchases of part of lot affected.

3. Any person acquiring part of a lot subject to the said tax, and his successor, shall be responsible for part of the seven and one-half per cent tax proportionately to the size of his lot as compared with that of the original vendor, so long as the revenue from the tax for water consumption on the said extension does not amount to seven and one-half per cent of the cost of extension of the said services or so long as the cost of such extension has not been reimbursed to the corporation, as prescribed in subsection 2 of this section.

Deduction.

4. The corporation shall deduct each year from the amount of the seven and one-half per cent tax the amount paid to it by any person for the consumption of water derived from such extension.

Application of amount paid.

5. When the tax has been divided as provided in subsection 3 aforesaid, the amount paid for water consumption by the acquirer of part of a lot shall be applied first to reduce the amount of the tax payable by such acquirer."]

R.S., c. 233, s. 473, am. for town.

Advertisement.

14. The Cities and Towns Act is amended, for the town of Victoriaville, by adding, after paragraph 10 of section 473, the following paragraph;

"The council may, by by-law or resolution, appropriate, out of the general funds of the town, such amounts as may be deemed useful, necessary or advantageous to advertise the town, make known its advantages, promote the tourist industry, encourage the establishment and expansion of industries and business, and grant money to the Industrial Commission of Victoriaville, provided that all such sums shall not exceed ten thousand dollars annually."

S.R.,
c. 233,
s. 488,
rempl.
pour la
ville.

15. L'article 488 de la Loi des cités et villes, remplacé, pour la ville, par l'article 8 de la loi 14-15 George VI, chapitre 84, est de nouveau remplacé, pour la ville, par le suivant:

Immeu-
bles im-
posables.

"488. Les immeubles imposables dans la municipalité comprennent les terrains, les constructions et les usines qui y sont érigées et toutes améliorations qui y ont été faites, mais ne comprennent pas les machineries ni leurs accessoires placés dans les usines et servant à leur exploitation, quel que soit le propriétaire de ces machineries et accessoires. La valeur réelle du tout est portée au rôle d'évaluation au nom du propriétaire du fonds. Cette disposition ne prendra effet qu'au commencement de l'exercice financier de l'année 1952-53.

Excep-
tion.

Les gicleurs automatiques (sprinklers) installés dans les usines et établissements commerciaux ne seront pas considérés comme des immeubles imposables."

Entrée en
vigueur.

16. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

15. Section 488 of the Cities and Towns Act, replaced, for the town, by section 8 of the act 14-15 George VI, chapter 84, is again replaced, for the town, by the following:

S.R.,
c. 233,
s. 488,
replaced
for town.

"488. The taxable immoveables in the municipality shall comprise lands, constructions and workshops erected thereon and all improvements made there-to, but shall not comprise the machinery and its accessories, placed in the work-shops and used for their operation, who-ever may be the owner of such machinery and accessories. The actual value of the whole shall be entered in the valuation roll in the name of the owner of the ground. This provision shall take effect only at the beginning of the fiscal year 1952-53.

Taxable
immove-
ables.

Sprinklers placed in the workshops and commercial establishments shall not be considered as taxable immoveables."

Excep-
tion.

16. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.